
ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НАВЫКАМ АРГУМЕНТАЦИИ СУЖДЕНИЙ НА ПРИМЕРЕ НАУЧНОГО СТИЛЯ РЕЧИ (ИНЖЕНЕРНЫЙ ПРОФИЛЬ) НА ПРОДВИНУТОМ ЭТАПЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Г.Б. Папян, А.С. Шкаликова

Кафедра русского языка № 1
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В данной статье рассматриваются этапы и приводятся некоторые примеры методов обучения иностранных студентов аргументированию. Поскольку в настоящее время любой образованный и уважающий себя человек должен уметь грамотно выражать и отстаивать свою позицию, одна из основных задач преподавателя — научить иностранных студентов не теряться в ситуациях, когда придется отстаивать свою точку зрения в реальной жизни.

Ключевые слова: этапы обучения аргументированию, аргументация, аргументы, игровые задания по обучению аргументированию, этикетные нормы аргументирования.

Часто студентам, изучающим иностранный язык, в особенности такой сложный язык, как русский, бывает трудно высказать свое мнение по предложенной теме, аргументировать его, опираясь на знания, жизненный или профессиональный опыт. Именно задания подобного рода становятся непростой задачей для учащихся.

Как показывает практика, умение четко и правильно формулировать свои мысли, а затем их грамотно и убедительно аргументировать является одной из важных составляющих профессионального и карьерного роста личности.

«Аргументация требует не только правильности (логической корректности) рассуждений, но и обоснования истинности тех доводов, или аргументов, которые служат посылками рассуждения» [3. С. 58]. Аргументирование — наиболее трудная фаза любой беседы. Оно требует общей эрудиции, концентрации внимания, выдержки, решительности и корректности. Грамотная аргументация суждения — показатель умственной и культурной зрелости учащихся. У современных студентов зачастую мало культурного опыта в области изучаемого языка, отсутствует необходимый словарный запас. Как следствие, у учащихся возникают сложности с подбором аргументов.

Поскольку целью аргументации является «принятие выдвигаемых положений аудиторией» [3. С. 68], задача преподавателя — помочь студентам грамотно выражать свою позицию, научить их не теряться в ситуациях, когда придется отстаивать свою точку зрения в реальной жизни.

«Основой аргументации является противопоставление истинного и ложного, корректного и некорректного, последовательного и непоследовательного, конкретного и абстрактного знания» [3. С. 17]. Обучение аргументированию можно проводить посредством научного текста. После прочтения текста студентами, его анализа, работы с предтекстовыми и послетекстовыми заданиями, объяснения всех непонятных слов преподаватель может поставить перед студентами некую про-

блему, вопрос на основе прочитанной информации и попросить учащихся попытаться обсудить предложенную тему. На первых занятиях преподавателю будет отводиться большая роль в этой дискуссии, так как именно преподаватель будет направлять студентов, подсказывать им речевые модели и клише, которые можно использовать.

Материал следует вводить поэтапно.

I этап включает в себя ознакомление с понятиями «аргументация», «типы аргументов».

Аргументация — это приведение доказательств, объяснений, примеров для обоснования какой-либо мысли. Собственно аргументы можно разделить на следующие типы.

Логические аргументы: факты, которые представлены в предложениях, выводы науки (теории, гипотезы, аксиомы и т.д.); статистика (количественные показатели развития производства и общества); объективные, реальные факты (например, ученым известны четыре агрегатных состояния вещества: твердое, жидкое, газообразное и особое четвертое состояние — состояние плазмы; алмаз — самый твердый камень в природе и т.д.); законы природы; данные экспериментов, доказательства и свидетельства ученых.

Иллюстративные аргументы-примеры: конкретный пример (берется из жизни, из профессионального опыта рассказ о действительно имевшем место случае, факте); научный пример (пример из научной статьи или текста); предположительный пример (рассказывает о том, что могло бы быть при определенных условиях).

Ссылки на авторитет: мнение известного, уважаемого человека — ученого, философа, профессора, преподавателя и т.п.; цитата из авторитетного источника; мнение специалиста, эксперта; обращение к опыту аудитории.

II этап представляет собой знакомство с алгоритмом действий. Он может быть таким:

1) формулировка и максимально краткое изложение поставленной проблемы (например, «Суть текста такова...», или «Проведя опыты, ученые пришли к выводу, что...», или «В XIX в. ученые пытались понять, почему...») и т.д.;

2) выражение согласия (несогласия) с информацией в тексте («Я согласен (не согласен), потому что...», «Трудно не согласиться с тем, что...»). Наличие вывода придает законченность и логичность высказыванию. Также преподавателю следует сказать студентам о том, что в заключение могут быть не только выводы и обобщения, но и указания на решение проблемы, призывы к дальнейшим действиям, пожелания, советы, предложения.

III этап — выявление способов аргументации. Тексты подбираются преподавателем. Это может быть аргументация с помощью примера, иллюстрации, образца (положительного или отрицательного).

IV этап — отработка навыков аргументации.

В качестве примера можно предложить отрывок текста из учебника «Русский язык будущему инженеру».

«...Галилей продолжал наблюдать падение тел и сделал вывод, что тела, которые имеют одинаковую массу, но разную площадь поверхности, падают с разной скоростью. Тело, площадь поверхности которого больше, падает медленнее. Галилей

предположил, что причиной этого является сопротивление воздуха. Но проверить свою гипотезу экспериментально ученый не мог, так как в то время еще не знали, как устранить сопротивление воздуха. Позднее эту гипотезу смог проверить английский ученый Исаак Ньютон. К этому времени создали специальный прибор — воздушный насос, с помощью которого можно устранить воздух из сосуда. Ньютон взял трубку из стекла, с помощью воздушного насоса устранил из нее воздух, т.е. создал в ней вакуум, и наблюдал, как в этих условиях падают перо и кусочек свинца. Ученый установил, что они падают с одинаковой скоростью. Так Ньютон экспериментально доказал гипотезу Галилея. Он доказал, что в вакууме тела с разной массой, независимо от площади поверхности, при падении имеют одинаковую скорость» [4. С. 124].

Преподаватель задает вопрос: «Как вы считаете, почему Галилей не мог проверить свою гипотезу?» И предлагает студентам подобрать примеры из текста для доказательства ответов.

Студенты, например, могут ответить, что во времена, когда жил Галилей, а это XVI—XVII в., люди еще не знали, как устранить сопротивление воздуха. Не было приборов, с помощью которых можно было проводить эксперименты. Отсюда можно сделать вывод, что с развитием науки и технического прогресса ученые могли получать более точные данные, имели возможность экспериментально доказывать выдвинутые гипотезы, что, в свою очередь, давало более точную картину мира и помогало решать практические задачи.

Подобным образом разберем еще одно утверждение:

«Сплав никеля с титаном обладает свойством «механической» памяти, т.е. обладает способностью запоминать форму и точные размеры изделий и восстанавливать их в случае деформации» [2. С. 157].

Преподаватель может попросить студентов объяснить значение словосочетания «восстанавливать форму и размеры». Можно задать следующие вопросы студентам.

1. Как вы понимаете значение этого словосочетания?

Предположительный ответ: «Восстанавливать — это значит принимать первоначальную форму и размеры (Принимать форму и размеры, которые были до деформации)».

2. Какие еще сплавы, которые обладают свойством «механической» памяти вы можете вспомнить?

Студенты обращаются к своему читательскому опыту, вспоминают ранее изученные тексты и называют следующие сплавы: никеля с кобальтом и титаном, золота с кадмием, меди с марганцем и алюминием, меди с никелем и алюминием и т.д.

3. Насколько полезны в промышленности такие необычные сплавы?

Предположительный ответ: «Такие сплавы очень важны для современной промышленности, например, для космической техники: из них создают антенны для искусственных спутников Земли, теоретически из подобных сплавов можно создать орбитальный радиотелескоп».

Можно разобрать со студентами еще один способ аргументации — иллюстрацию, которая позволяет представить абстрактное понятие в зрительной форме.

Факт иллюстрируется изображением, сходным по смыслу, создается образная картина, которая облегчает понимание высказанного положения. Здесь преподаватель может предложить выполнить задания в игровой форме, поскольку игра способствует непроизвольному запоминанию слов без механического заучивания (иногда у студентов возникают проблемы с недостаточным запасом слов), дает возможность усваивать материал в яркой и интересной форме. Итак, можно предложить следующие задания.

1. Найдите графическое соответствие к следующим понятиям: кристаллическая решетка, плавление, кипение, алмаз, уголь, прямолинейное движение, криволинейное движение и т.д.

2. Подберите слова к следующим графическим изображениям: стекло, воздушный насос, весы, пластик, пружина, движение Земли вокруг Солнца и т.д.

Задания на подбор синонимов также очень полезны, поскольку расширяют словарный запас учащихся. Задания могут быть такими: подберите соответствующие синонимы к выделенным словам и словосочетаниям: *переход воды из жидкого состояния в твердое*, температура *повышается*, тело *теряет форму*, молекулы начинают двигаться *беспорядочно* и т.д.

Эффективен и анализ различных научных текстов, подобранных преподавателем, в которых учащиеся находят примеры суждений самих авторов (как правило, это запоминающиеся высказывания).

На занятиях по обучению аргументированию очень полезна дискуссия, так как этот вид речевой деятельности предполагает поиск и подбор слов, речевых моделей (аргументов) по поставленной проблеме, а также повышает интенсивность учебного процесса за счет активного включения обучаемых в коллективный поиск истины. Дискуссия — это своеобразный обмен знаниями. И здесь опять можно использовать игровые задания, поскольку «задача игры — создать атмосферу, в которой учащийся чувствует себя комфортно и свободно, стимулировать интересы обучаемого, развить у него желание говорить на иностранном языке» [8. С. 4]. Приведем пример такого занятия.

Преподаватель в качестве домашнего задания предлагает учащимся прочитать научный текст, например текст о нефти, перевести незнакомые слова и заранее найти в тексте наиболее, на их взгляд, интересные суждения. Затем на занятии группа разбивается на две команды. Задаются следующие вопросы:

Каково воздействие нефтяной промышленности на окружающую среду? Может ли добыча нефти косвенно привести нас к глобальной катастрофе? Как вы понимаете предложения: Нефть — черное золото. Нефть — наша погибель. Нефть — это кровь земли, а мы делаем на ней состояния ... Запасы нефти не бесконечны?

По ходу игры участники из каждой команды высказывают свое мнение на поставленные вопросы, приводя аргументы из текста, ссылаясь на научные факты. Выигрывает та команда, чьи аргументы звучали более убедительно.

В ходе дискуссии учащиеся приобретают навыки логики аргументации и изложения личной позиции по поставленной проблеме. Но важно заметить, что участники дискуссии должны воздерживаться от личных нападок на тех, кто не согласен с их мнением.

Необходимо обратить внимание студентов и на оформление мыслей. Здесь можно предложить использовать вводные слова: *во-первых, во-вторых, следовательно*, которые способствуют достижению строгой логичности в передаче информации. Также полезно ознакомить учащихся с вариантами этически корректного возражения собеседнику (поскольку аргументация должна быть выдержанной, спокойной и вежливой по отношению к собеседнику), например: «Сложно не согласиться с вами, но есть факты, которые...», или «Я согласен с вашим мнением во многом, но хочу заметить, что...», или «К сожалению, вынужден возразить...», «Вы упустили из виду...». Не стоит давать личную оценку словам собеседника фразами: «Мне очень понравилось, что ...» и «Мне не понравилось то, что...». Чтобы выразить свою точку зрения, необходимо использовать вводные конструкции: *как мне кажется, на мой взгляд, вероятно* и другие, предполагающие вариантность трактовок смысла.

Помимо вышеперечисленного преподавателю следует отработать со студентами ритмику, темп и интонацию их речи в процессе аргументирования, поскольку «самая содержательная беседа много теряет, если язык собеседника засорен жаргонными словами, если ударения, произношение и интонация режут слух. Нужно стараться говорить ясно, спокойно и сдержанно, не повышая голоса. За слишком быстрой речью трудно следить, слишком медленная также утомляет собеседника. Каждое произносимое слово, слог и звук должны звучать ясно» [6. С. 31].

Итак, аргументация — это логико-коммуникативный процесс, направленный на обоснование позиции одного человека с целью последующего ее понимания и принятия (непринятия) другим человеком, а аргументы — это доводы, положения, доказательства, которые приводятся, чтобы обосновать точку зрения. Аргументы отвечают на вопрос, почему слушающий нас должен нам верить, а чтобы аргументы студентов звучали убедительно, преподавателю необходимо:

— формировать у студентов систему научных ориентиров и представление об основах общенаучных понятий (использовать в практике преподавания ИКТ, расширять кругозор учащихся с помощью специальной литературы);

— на занятиях систематически вырабатывать у студентов и отрабатывать с ними навыки использования речевых клише, которыми они будут пользоваться, подбирая аргументы;

— развивать у студентов не только научный, но и творческий подход к подбору аргументов (поощрять привлечение образных синонимов).

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Алексеев А.П.* Аргументация. Познание. Общение. — М.: Изд-во МГУ, 1991.
- [2] *Аросева Т.Е. и др.* Научный стиль речи: технический профиль. — М.: Русский язык. Курсы, 2010.
- [3] *Гильмутдинова Н.А.* Логика и теория аргументации: Учеб. пособие. — Ульяновск: Изд-во УлГТУ, 2006.
- [4] *Дубинская Е.В. и др.* Русский язык будущему инженеру. — М.: Флинта; Наука, 2007.
- [5] *Ивин А.А.* Основы теории аргументации. — М.: Владос, 1997.

- [6] *Ийна Аасамаа*. Переводчики Батарин Л.Г., Маткевич Ю.Н. Как себя вести. — Таллин: Изд-во Валгус, 1976.
- [7] *Каверин Б.И., Демидов И.В.* Логика и теория аргументации: учебное пособие для студентов вузов. — М.: Юнити-Дана, 2005.
- [8] *Кашина Е.Г.* Традиции и инновации в методике преподавания иностранного языка. — Самара: Универс-групп, 2006.

**ARGUMENTATION SKILLS TRAINING FOR FOREIGN STUDENTS
ON THE EXAMPLE OF SCIENTIFIC SPEECH STYLE
(PROFILE OF ENGINEERING) AT AN ADVANCED STAGE
OF RUSSIAN LANGUAGE LEARNING**

G.B. Papayan, A.S. Shkalikova

Department of the Russian Language N 2
Peoples' Friendship University of Russia
Miklykho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

Stages and methods of training argumentation skills for foreign students are considered in the article. Nowadays, each educated and self-respected person should be able to express and prove their ideas correctly. One of the most important teacher's tasks is to teach foreign students not to be lost in situations when they need to prove their points of view in real life.

Key words: stages of argumentation skills training, argumentation, argument, game tasks of argumentation training, etiquette rules of argumentation.